

## УТВЕРЖДЕНО

Решением Единственного Участника  
ООО «Ямаха Мотор Си-Ай-Эс»  
№ 205 от 10 октября 2024 года

от имени Ямаха Мотор Ко., Лтд.

## APPROVED BY

Decision of the Sole Member of the  
Yamaha Motor CIS, LLC  
No. 205 of October 10, 2024

On behalf of Yamaha Motor Co., Ltd.



Ичикава Нобуюки / Ichikawa Nobuyuki

### Политика ООО «Ямаха Мотор Си-Ай-Эс» в области обработки персональных данных

### Yamaha Motor CIS LLC Policy on Collection and Processing of Personal Data

#### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящая Политика в области обработки персональных данных (далее – Политика) определяет порядок обработки персональных данных и меры по обеспечению безопасности персональных данных в ООО «Ямаха Мотор Си-Ай-Эс» (далее – Компания) с целью защиты прав и свобод человека и гражданина при обработке его персональных данных, в том числе защиты прав на неприкосновенность частной жизни, личную и семейную тайну.

Политика Компании в области обработки персональных данных разработана в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных» (далее – Закон о Персональных данных).

Обеспечение безопасности персональных данных является одной из приоритетных задач Компании.

В Политике используются следующие основные понятия:

- **автоматизированная обработка персональных данных** – обработка персональных данных с помощью средств вычислительной техники;
- **блокирование персональных данных** - временное прекращение обработки персональных данных (за исключением случаев, если обработка необходима для уточнения персональных данных);
- **информационная система персональных данных** - совокупность содержащихся в базах данных персональных данных, и обеспечивающих их обработку информационных технологий и технических средств;
- **обезличивание персональных данных** - действия, в результате которых становится невозможным без использования дополнительной информации определить принадлежность персональных данных конкретному субъекту персональных данных;
- **обработка персональных данных** - любое действие (операция) или совокупность

#### GENERAL PROVISIONS

- 1.1. This Policy on Collection and Processing of Personal Data (hereinafter referred to as Policy) determines the procedure for collection and processing of personal data and establishes measures ensuring integrity of personal data at Yamaha Motor CIS LLC (hereinafter referred to as "Company") with the view to protect human and civil rights and freedoms when collecting and processing personal data, including the right to personal privacy.
- 1.2. The Company's Policy on Collection and Processing of Personal Data has been designed in compliance with RF Federal Law No.152-FZ of July 27, 2006, "On Personal Data" (hereinafter referred to as "Personal Data Law").
- 1.3. Ensuring integrity of personal data is one of the Company's priority objectives.
- 1.4. This Policy uses the following principal notions:
  - **Automated Processing of Personal Data** means processing of personal data using computer equipment and technologies;
  - **Blocking of Personal Data** means temporary suspension in personal data processing (except for cases when personal data processing is required to specify personal data);
  - **Personal Data Information System** means the aggregate of personal data stored in personal data databases, as well as computer equipment and information technologies used to process said data;
  - **Pseudonymization of Personal Data** means actions which make it impossible to identify personal data as related to a specific personal data subject, without using additional information;
  - **Personal Data Processing** means any action (operation) or a set of actions (operations) with personal data, including collection, recording, systematization, accumulation, storage, rectification (updating, modification), extraction, use,

действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных;

- **оператор** - государственный орган, муниципальный орган, юридическое или физическое лицо, самостоятельно или совместно с другими лицами организующие и (или) осуществляющие обработку персональных данных, а также определяющие цели обработки персональных данных, состав персональных данных, подлежащих обработке, действия (операции), совершаемые с персональными данными;
- **предоставление персональных данных** – действия, направленные на раскрытие персональных данных определенному лицу или определенному кругу лиц;
- **распространение персональных данных** - действия, направленные на раскрытие персональных данных неопределенному кругу лиц;
- **трансграничная передача персональных данных** - передача персональных данных на территорию иностранного государства органу власти иностранного государства, иностранному физическому лицу или иностранному юридическому лицу.
- **уничтожение персональных данных** - действия, в результате которых невозможно восстановить содержание персональных данных в информационной системе персональных данных и (или) в результате которых уничтожаются материальные носители персональных данных.

Компания обязана опубликовать или иным образом обеспечить неограниченный доступ к настоящей Политике обработки персональных данных в соответствии с ч. 2 ст. 18.1. Закона о Персональных данных.

## ПОНЯТИЕ И СОСТАВ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Сведениями, составляющими персональные данные, в Компании является любая информация, относящаяся к прямо или косвенно определенному или определяемому физическому лицу (субъекту персональных данных).

Состав персональных данных, подлежащих защите в Компании, формируется в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных» и другими нормативными документами.

transfer (distribution, provision, access), depersonalization, blocking, deletion, destruction of personal data with or without assistance of automation means;

- **Operator** means a state or municipal body, a legal entity or an individual who independently or jointly with other persons organizes and (or) carries out the processing of personal data, as well as defines the purposes of the personal data processing, the composition of personal data to be processed, the actions (operations) performed with personal data;
- **Disclosure of Personal Data** means actions performed to disclose personal data to a specific entity or a group of entities;
- **Dissemination of Personal Data** means actions performed to disclose personal data to an unspecified group of entities;
- **Cross-Border Transmission of Personal Data** means a transmission of personal data to the territory of a foreign state, a foreign state authority, foreign natural person or foreign legal entity.
- **Destruction of Personal Data** means actions that make it impossible to restore the contents of personal data within a personal data information system and (or) that envisage physical destruction of personal data media.

1.5 Pursuant to Section 2, Article 18.1 of the RF Law on Personal Data, the Company must publish this Policy on Collection and Processing of Personal Data or otherwise provide unlimited access thereto.

## 2. NOTION AND COMPOSITION OF PERSONAL DATA

2.1. Any information related, directly or otherwise, to a specific physical entity or a physical entity subject to identification (subject of personal data) shall constitute personal data for the purposes of the Company.

2.2. The composition of personal data subject to protection at the Company is formed in compliance with RF Federal Law No.152-FZ of July 27, 2006, "On Personal Data", and other normative documents.

## СУБЪЕКТЫ И ЦЕЛИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

В Компании осуществляется обработка следующих категорий субъектов персональных данных:

Граждан Российской Федерации, состоящих в штате Компании и заключивших с Компанией трудовой договор по основному месту работы, равно как и трудовой договор на условиях совместительства, трудовой договор, заключенный на неопределенный срок, срочный трудовой договор или гражданско-правовой договор.

## 3. PERSONAL DATA SUBJECTS AND PURPOSES OF PERSONAL DATA PROCESSING

The Company processes personal data of the following categories of personal data subjects:

- 3.1 Citizens of the Russian Federation who are members of the corporate staff and are employed by the Company under full-time permanent labor agreements, part-time permanent or temporary labor agreements, fixed-term and indefinite-term labor agreements, as well as service agreements.

<p>Категория и перечень персональных данных / Category and list of Personal Data</p>	<p>Персональные данные, не являющиеся специальными или биометрическими: Фамилия, имя, отчество (при наличии); Пол; Дата рождения; Место Рождения; Гражданство; Реквизиты документа, удостоверяющего личность (вид, серия и номер документа, дата выдачи документа, наименование органа, выдавшего документ, код подразделения (если имеется)); Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН); Реквизиты страхового свидетельства государственного пенсионного страхования (СНИЛС); Сведения о социальных льготах, сведения о назначенном пенсионном обеспечении, сведения о группе инвалидности (при наличии); Адрес регистрации и проживания; Номера контактных телефонов; Адреса электронной почты; Сведения о трудовой деятельности (данные о трудовой занятости на текущее время с полным указанием должности, подразделения, наименования, адреса и телефона организации, а также реквизитов других организаций с полным наименованием занимаемых ранее в них должностей и времени работы в этих организациях); Сведения о заработной плате; Сведения о банковских счетах и картах; Данные трудовой книжки и вкладыша к ней, включая: серия и номер документа; дату и место выдачи; наименование организации, её выдавшей; сведения обо всех предшествующих поощрениях и взысканиях; сведения обо всех изменениях принадлежности к структурным подразделениям; иные данные; Данные о профессиональном образовании, профессиональной переподготовке, повышении квалификации: серия и номер документа об основном или дополнительном высшем или профессиональном образовании; наименование организации, его выдавшей; дату и место выдачи; сведения о присвоении учёной степени, научного звания; сведения о наградах и поощрениях; список научных трудов и патентов; сведения о получении профессиональных знаний и навыков; Сведения о знании иностранных языков; Сведения об образовании, квалификации и о наличии специальных знаний или специальной подготовки; Сведения о повышении квалификации и переподготовке; Сведения о документах на право управления транспортными средствами, самоходными машинами, маломерными судами, Сведения о семейном положении; Сведения о составе семьи и родственных связях; Сведения из страховых полисов обязательного (добровольного) медицинского страхования (в том числе данные соответствующих карточек медицинского страхования), а также полисов страхования жизни; Данные военнообязанного, включая: серия и номер военного билета или приписного свидетельства; наименование органа, его выдавшего; дату и место выдачи; сведения об отношении к воинской обязанности; отметки о снятии и постановке на воинский учёт; информация о пребывании в запасе; Сведения о группе инвалидности; Ксерокопия документа удостоверяющего личность; Фотография.</p> <p>Personal data rather than special or biometric data: Family name, given name, patronymic name (if any), Gender, Date of birth, Place of birth, Nationality, Details of ID (type, series and number, issue date, name of ID issuer, subdivision code (if any)); Taxpayer Identification Number (INN); Details of State Pension Insurance Certificate (SNILS); Data on social benefits, on the assigned pension provision, information on the disability group (if available); Registration address and residential address;</p>
--	---

	<p>Contact telephone numbers; E-mail addresses; Employment data (current employment with the occupied position, subdivision, name, address and telephone number of the employer-organization being specified in full; as well as the details of other organizations with positions occupied earlier therein and the time periods of employment therein being specified in full); Data concerning wages and salaries; Details on bank accounts and cards; Data of the workbook and its insert, including: the series and number of the document; the date and place of issue; the name of the organization that issued it; information about all previous incentives and penalties; information about all changes in affiliation to structural divisions; Data on professional education, professional retraining, advanced training: series and number of the document on basic or additional higher or professional education; name of the organization that issued it; date and place of issue; information on awarding an academic degree, scientific title; information on awards and incentives; list of scientific papers and patents; information on obtaining professional knowledge and skills; Information about knowledge of foreign languages; Data concerning education, qualification and special knowledge or special training; Data concerning advanced training and retraining; Data concerning driving license for motor vehicles, self-propelled vehicles, small craft; Data concerning family status; Data on family composition and family ties; Data from of compulsory (volunteer) medical insurance policies (including details of corresponding medical insurance cards), as well as life insurance policies; Data of the conscript, including: the series and number of the military ID or registration certificate; the name of the body that issued it; the date and place of issue; information about the attitude to military duty; marks of withdrawal and registration; information about staying in reserve; Data concerning disability status; Photocopy of ID; Photo.</p>
<p>Цель обработки/ Processing Purpose</p>	<p>Осуществление возложенных на Компанию законодательством Российской Федерации функций в соответствии с Трудовым кодексом Российской Федерации, Налоговым кодексом Российской Федерации, Федеральным законом от 01.04.1996 № 27-ФЗ «Об индивидуальном (персонифицированном) учете в системе обязательного пенсионного страхования», Законом о Персональных данных, иными федеральными законами, а также Уставом и локальными нормативными актами Компании или учредителя.</p> <p>Организация учета работников Компании для обеспечения соблюдения законов и иных нормативно-правовых актов, содействия работникам в трудоустройстве, получении образования, продвижении по службе, обеспечения личной безопасности работников, предоставления услуг корпоративной мобильной связи, добровольного медицинского страхования и страхования от несчастных случаев, контроля количества и качества выполняемой работы и обеспечения сохранности имущества в соответствии с Трудовым кодексом Российской Федерации, федеральными законами, а также локальными нормативными актами Компании.</p> <p>Организация служебных поездок (командировок), требующих обеспечения работников Компании проездными документами, размещения в гостиницах, трансфера, оформления приглашений, виз и иных документов, содержащих персональные данные.</p> <p>To perform functions assigned to the Company by virtue of effective legislation of the Russian Federation in accordance with the Labor Code of the Russian Federation, the Tax Code of the Russian Federation, Federal Law No. 27-FZ of 01.04.1996 "On Individual (Personified) Registration in the Compulsory Pension Insurance System", the Personal Data Law, other federal laws as well as the Company's and its founder's Charter and by-laws.</p> <p>Organization of workforce tracking in compliance with applicable laws and relevant regulations; to facilitate employment, training, and promotion of employees and to enable them to make use of the various corporate and social benefits available thereto, provide corporate mobile communication services, voluntary medical insurance and accident insurance, ensure performance qualitative and quantitative control, ensure safety of property in accordance with the Labor Code of the Russian Federation, federal laws and the Company's by-laws.</p> <p>Organization of business travel requiring that subjects of personal data processing</p>

	are issued with requisite travel documents, accommodated in hotels, provided with transfers, issued with invitations, visas and other documents containing personal data.
Способ обработки/ Method of Processing	Смешанная обработка, как с использованием средств автоматизации, так и без использования таких средств. Mixed processing including the processing with or without assistance of automation means.
Срок обработки и хранения/ Processing and storage period	С момента получения согласия на обработку персональных данных и в течение срока действия трудового договора или договора гражданско-правового характера, а также в течение 5 лет после увольнения работника, расторжения гражданско-правового договора. Персональные данные, содержащиеся в договорах, кадровых и иных документах, хранятся в течение срока, установленного для хранения соответствующих документов Федеральным законом от 22.10.2004 № 125-ФЗ «Об архивном деле в Российской Федерации». From the moment of obtaining consent to the processing of personal data and during the term of validity of the employment contract or civil law contract, as well as within 5 years after the dismissal of the employee or cancellation of the civil law contract. Personal data contained in contracts, personnel and other documents shall be stored for the period established for the storage of relevant documents by the Federal Law of 22.10.2004 N 125-FZ 'On Archiving in the Russian Federation'.
Порядок уничтожения при достижении цели или наступлении законных оснований/ Procedure for disposal when the goal is achieved or when legal grounds arise	для бумажных носителей персональных данных - разрезание (пропуск документов через шредер, имеющий 5-ю или 6-ю степень измельчения); для электронных носителей - стирание на устройстве гарантированного уничтожения информации, физическое уничтожение микросхем диска и т.п. For paper-based personal data carriers - shredding (passing documents through a shredder with a 5th or 6th degree of shredding); For electronic media - deletion with a guaranteed information destruction device, physical destruction of disk chips, etc.
Совершаемые действия (операции) с персональными данными/ Actions (Operations) Carried out in Respect of Personal Data	Сбор; запись; систематизация; накопление; хранение; уточнение (обновление, изменение); извлечение; использование; передача (распространение, предоставление, доступ), в т.ч. трансграничная; блокирование; удаление; уничтожение. Collection, recording, systematization, accumulation, storage, rectification (updating, modification), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), including cross-border transmission, blocking, deletion, destruction.

Иностранцев граждан, состоящих в штате Компании и заключивших с Компанией трудовой договор по основному месту работы, равно как и трудовой договор на условиях совместительства, трудовой договор, заключенный на неопределенный срок, срочный трудовой договор или гражданско-правовой договор.

3.2. Foreign citizens who are members of the corporate staff and are employed by the Company under full-time permanent labor agreements, part-time permanent or temporary labor agreements, fixed-term and indefinite-term labor agreements, as well as service agreements.

Категория и перечень персональных данных / Category and list of Personal Data	Персональные данные, не являющиеся специальными или биометрическими: Фамилия, имя, отчество (при наличии); Пол; Дата рождения; Место Рождения; Гражданство; Реквизиты документа, удостоверяющего личность (вид, серия и номер документа, дата выдачи документа, наименование органа, выдавшего
--	--

документ, код подразделения (если имеется)); Разрешение на работу; патент; Сведения о регистрации на территории Российской Федерации (сведения о временной регистрации); Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН); Реквизиты страхового свидетельства государственного пенсионного страхования (СНИЛС); Сведения о социальных льготах, сведения о назначенном пенсионном обеспечении, сведения о группе инвалидности (при наличии); Адрес регистрации и проживания; Номера контактных телефонов; Адреса электронной почты; Сведение о документах на право управления транспортными средствами, самоходными машинами и маломерными судами; Сведения о трудовой деятельности (данные о трудовой занятости на текущее время с полным указанием должности, подразделения, наименования, адреса и телефона организации, а также реквизитов других организаций с полным наименованием занимаемых ранее в них должностей и времени работы в этих организациях); Сведения о заработной плате; Сведения о банковских счетах и картах; Данные трудовой книжки и вкладыша к ней, включая: серия и номер документа; дату и место выдачи; наименование организации, её выдавшей; сведения обо всех предшествующих поощрениях и взысканиях; сведения обо всех изменениях принадлежности к структурным подразделениям; иные данные; Данные о профессиональном образовании, профессиональной переподготовке, повышении квалификации: серия и номер документа об основном или дополнительном высшем или профессиональном образовании; наименование организации, его выдавшей; дату и место выдачи; сведения о присвоении учёной степени, научного звания; сведения о наградах и поощрениях; список научных трудов и патентов; сведения о получении профессиональных знаний и навыков; Сведения о знании иностранных языков; Сведения об образовании, квалификации и о наличии специальных знаний или специальной подготовки; Сведения о повышении квалификации и переподготовке; Сведения о семейном положении; Сведения о составе семьи и родственных связях; Сведения из страховых полисов обязательного (добровольного) медицинского страхования (в том числе данные соответствующих карточек медицинского страхования), а также полисов страхования жизни; Сведения о группе инвалидности; Данные военнообязанного, включая: серия и номер военного билета или приписного свидетельства; наименование органа, его выдавшего; дату и место выдачи; Сведения об отношении к воинской обязанности, отметки о снятии и постановке на воинский учёт; информация о пребывании в запасе; Ксерокопия документа удостоверяющего личность; Фотография.

Personal data rather than special or biometric data: Family name, given name, patronymic name (if any), Gender, Date of birth, Place of birth, Nationality, Details of ID (type, series and number, issue date, name of ID issuer, subdivision code (if any)); Work permit; patent; Data on registration in the territory of the Russian Federation (information on temporary registration); Taxpayer Identification Number (INN); Details of State Pension Insurance Certificate (SNILS); Data on social benefits, on the assigned pension provision, information on the disability group (if available); Registration address and residential address; Contact telephone numbers; E-mail addresses; Data concerning driving license for motor vehicles, self-propelled vehicles, small craft; Employment data (current employment with the occupied position, subdivision, name, address and telephone number of the employer-organization being specified in full; as well as the details of other organizations with positions occupied earlier therein and the time periods of employment therein being specified in full); Data concerning wages and salaries; Details on bank accounts and cards; Data of the workbook and its insert, including: the series and number of the document; the date and place of issue; the name of the organization that issued it; information about all previous incentives and penalties; information about all changes in affiliation to structural divisions; Data on professional education, professional retraining, advanced training: series and number of the document on basic or additional higher or professional education; name of the organization that issued it; date and place of issue; information on awarding an academic degree, scientific title; information on awards and incentives; list of scientific papers and patents; information on obtaining professional knowledge and skills; Information about knowledge of foreign languages; Data concerning education, qualification and special knowledge or

	<p>special training; Data concerning advanced training and retraining; Data concerning family status; Data on family composition and family ties; Data from of compulsory (volunteer) medical insurance policies (including details of corresponding medical insurance cards), as well as life insurance policies; Data concerning disability status; Data of the conscript, including: the series and number of the military ID or registration certificate; the name of the body that issued it; the date and place of issue; information about the attitude to military duty; marks of withdrawal and registration; information about staying in reserve; Photocopy of ID; Photo.</p>
<p>Цель обработки/ Processing Purpose</p>	<p>Осуществление возложенных на Компанию законодательством Российской Федерации функций в соответствии с Трудовым кодексом Российской Федерации, Налоговым кодексом Российской Федерации, Федеральным законом от 01.04.1996 № 27-ФЗ «Об индивидуальном (персонифицированном) учете в системе обязательного пенсионного страхования», Федеральным законом от 25.07.2002 г. № 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации», Законом о Персональных данных, иными федеральными законами, а также Уставом и локальными нормативными актами Компании или учредителя.</p> <p>Организация учета работников Компании для обеспечения соблюдения законов и иных нормативно-правовых актов, содействия работникам в трудоустройстве, получении образования, продвижении по службе, обеспечения личной безопасности работников, предоставления услуг корпоративной мобильной связи, жилищного обеспечения, добровольного медицинского страхования и страхования от несчастных случаев, контроля количества и качества выполняемой работы и обеспечения сохранности имущества в соответствии с Трудовым кодексом Российской Федерации, федеральными законами, а также локальными нормативными актами Компании.</p> <p>Организация служебных поездок (командировок), требующих обеспечения работников Компании проездными документами, размещения в гостиницах, трансфера, оформления приглашений, виз и иных документов, содержащих персональные данные.</p> <p>Оформление документов, связанных с привлечением иностранных работников (приглашения, визы, разрешения на работу, постановка на миграционный учет и т.д.).</p> <p>To perform functions assigned to the Company by virtue of effective legislation of the Russian Federation in accordance with the Labor Code of the Russian Federation, the Tax Code of the Russian Federation, Federal Law No. 27-FZ of 01.04.1996 "On Individual (Personified) Registration in the Compulsory Pension Insurance System", Federal Law No. 115-FZ of 25.07.2002 "On Legal Status of Foreign Citizens in the Russian Federation", the Personal Data Law, other federal laws as well as the Company's and founder's Charter and by-laws.</p> <p>Organization of workforce tracking in compliance with applicable laws and relevant regulations; to facilitate employment, training, and promotion of employees and to enable them to make use of the various corporate and social benefits available thereto, provide corporate mobile communication services, residential accommodation, voluntary medical insurance and accident insurance, ensure performance qualitative and quantitative control, ensure safety of property in accordance with the Labor Code of the Russian Federation, federal laws and the Company's by-laws.</p> <p>Organization of business travel requiring that subjects of personal data processing are issued with requisite travel documents, accommodated in hotels, provided with transfers, issued with invitations, visas and other documents containing personal data.</p> <p>Preparation of documents related to the recruitment of foreign workers (invitations,</p>

	visas, work permits, migration registration, etc.).
Способ обработки/ Method of Processing	Смешанная обработка, как с использованием средств автоматизации, так и без использования таких средств/ Mixed processing including the processing with or without assistance of automation means.
Срок обработки и хранения/ Processing and storage period	С момента получения согласия на обработку персональных данных и в течение срока действия трудового договора или договора гражданско-правового характера, а также в течение - 5 лет после увольнения работника либо расторжения гражданско-правового договора. Персональные данные, содержащиеся в договорах, кадровых и иных документах, хранятся в течение срока, установленного для хранения соответствующих документов Федеральным законом от 22.10.2004 N 125-ФЗ "Об архивном деле в Российской Федерации". From the moment of obtaining consent to the processing of personal data and during the term of validity of the employment contract or civil law contract, as well as within 5 years after the dismissal of the employee or cancellation of the civil law contract. Personal data contained in contracts, personnel and other documents shall be stored for the period established for the storage of relevant documents by the Federal Law of 22.10.2004 N 125-FZ 'On Archiving in the Russian Federation'.
Порядок уничтожения при достижении цели или наступлении законных оснований/ Procedure for disposal when the goal is achieved or when legal grounds arise	для бумажных носителей персональных данных - разрезание (пропуск документов через шредер, имеющий 5-ю или 6-ю степень измельчения); для электронных носителей - стирание на устройстве гарантированного уничтожения информации, физическое уничтожение микросхем диска и т.п. For paper-based personal data carriers - shredding (passing documents through a shredder with a 5th or 6th degree of shredding); For electronic media - deletion with a guaranteed information destruction device, physical destruction of disk chips, etc.
Совершаемые действия (операции) с персональными данными/ Actions (Operations) Carried out in Respect of Personal Data	Сбор; запись; систематизация; накопление; хранение; уточнение (обновление, изменение); извлечение; использование; передача (распространение, предоставление, доступ), в т.ч. трансграничная; блокирование; удаление; уничтожение. Collection, recording, systematization, accumulation, storage, rectification (updating, modification), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), including cross-border transmission, blocking, deletion, destruction.

Физических лиц, проходящих проверку в качестве кандидатов на замещение вакантных должностей при приеме на работу в Компанию.

3.3. Natural persons who have applied for employment with the Company and are undergoing background checks.

Категория и перечень персональных данных / Category and list of Personal Data	Персональные данные, не являющиеся специальными или биометрическими: Фамилия, имя, отчество; Дата рождения; Место Рождения; Гражданство; Реквизиты документа, удостоверяющего личность; Номера контактных телефонов; Адреса электронной почты; Место работы и занимаемая должность; Сведения об образовании; Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН); Реквизиты страхового свидетельства государственного пенсионного страхования (СНИЛС); Сведения о трудовой деятельности (данные о трудовой занятости на текущее время с полным указанием должности, подразделения, наименования, адреса и телефона
--	--

	<p>организации, а также реквизитов других организаций с полным наименованием занимаемых ранее в них должностей и времени работы в этих организациях).</p> <p>Personal data rather than special or biometric data: Family name, given name, patronymic name; Date of birth, Place of birth, Nationality, Details of ID; Contact telephone numbers; E-mail addresses; Place of work and occupied position; Data concerning education; Taxpayer Identification Number (INN); Details of State Pension Insurance Certificate (SNILS); Information about employment (data on employment at the current time with full indication of the position, division, name, address and phone number of the organization, as well as details of other organizations with the full name of the positions previously held in them and working hours in these organizations).</p>
Цель обработки/ Processing Purpose	<p>Отбор кандидатов на вакантную должность для оценки возможности заключения трудового договора с Компанией.</p> <p>Selection of candidates to a vacancy to assess the eligibility for concluding a labor agreement with the Company.</p>
Способ обработки/ Method of Processing	<p>Смешанная обработка, как с использованием средств автоматизации, так и без использования таких средств.</p> <p>Mixed processing including the processing with or without assistance of automation means.</p>
Срок обработки и хранения/ Processing and storage period	<p>3 года с момента получения согласия на обработку персональных данных, если меньший срок не предусмотрен согласием на обработку персональных данных.</p> <p>3 years from the date of consent to the processing of personal data, unless a shorter period is stipulated by the consent to the processing of personal data.</p>
Порядок уничтожения при достижении цели или наступлении законных оснований/ Procedure for disposal when the goal is achieved or when legal grounds arise	<p>для бумажных носителей персональных данных - разрезание (пропуск документов через шредер, имеющий 5-ю или 6-ю степень измельчения);</p> <p>для электронных носителей - стирание на устройстве гарантированного уничтожения информации, физическое уничтожение микросхем диска и т.п./</p> <p>For paper-based personal data carriers - shredding (passing documents through a shredder with a 5th or 6th degree of shredding);</p> <p>For electronic media - deletion with a guaranteed information destruction device, physical destruction of disk chips, etc.</p>
Совершаемые действия (операции) с персональными данными/ Actions (Operations) Carried out in Respect of Personal Data	<p>Сбор; запись; систематизация; накопление; хранение; уточнение (обновление, изменение); извлечение; использование; передача (распространение, предоставление, доступ), в т.ч. трансграничная; блокирование; удаление; уничтожение.</p> <p>Collection, recording, systematization, accumulation, storage, rectification (updating, modification), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), including cross-border transmission, blocking, deletion, destruction.</p>

Иностранцев – работников и контрагентов группы компаний Yamaha, командированных в Компанию.

3.4. Foreign citizens from among employees and counteragents of the Yamaha group of companies attached to the Company while traveling on business.

Категория и перечень персональных данных / Category and list of Personal Data	Персональные данные, не являющиеся специальными или биометрическими: Фамилия, имя, отчество (при наличии); Дата рождения; Место Рождения; Гражданство; Реквизиты документа, удостоверяющего личность; Адрес регистрации и проживания; Номера контактных телефонов; Адреса
--	---

	<p>электронной почты; Место работы и занимаемая должность, сведения о трудовой деятельности, семейном положении, сведения, получаемые в рамках прохождения тестов/</p> <p>Personal data rather than special or biometric data: Family name, given name, patronymic name (if any), Gender, Date of birth, Place of birth, Nationality, Details of ID; Registration address and residential address; Contact telephone numbers; E-mail addresses; Place of work and occupied position; Employment data; Family status, data obtained from tests.</p>
Цель обработки/ Processing Purpose	<p>Организация служебных поездок (командировок), требующих обеспечения субъектов ПДн проездными документами, размещения в гостиницах, трансфера, оформления приглашений, виз и иных документов, содержащих персональные данные.</p> <p>Organization of business trips (voyages) envisaging the provision of travel documents to personal data subjects, hotel accommodation, transfer, execution of invitations, visas and other documents containing personal data.</p>
Способ обработки/ Method of Processing	<p>Смешанная обработка, как с использованием средств автоматизации, так и без использования таких средств/</p> <p>Mixed processing including the processing with or without assistance of automation means.</p>
Срок обработки и хранения/ Processing and storage period	<p>10 лет с момента получения согласия на обработку персональных данных, если меньший срок не предусмотрен согласием на обработку персональных данных.</p> <p>10 years from the date of consent to the processing of personal data, unless a shorter period is stipulated by the consent to the processing of personal data.</p>
Порядок уничтожения при достижении цели или наступлении законных оснований/ Procedure for disposal when the goal is achieved or when legal grounds arise	<p>для бумажных носителей персональных данных - разрезание (пропуск документов через shredder, имеющий 5-ю или 6-ю степень измельчения);</p> <p>для электронных носителей - стирание на устройстве гарантированного уничтожения информации, физическое уничтожение микросхем диска и т.п.</p> <p>For paper-based personal data carriers - shredding (passing documents through a shredder with a 5th or 6th degree of shredding);</p> <p>For electronic media - deletion with a guaranteed information destruction device, physical destruction of disk chips, etc.</p>
Совершаемые действия (операции) с персональными данными/ Actions (Operations) Carried out in Respect of Personal Data	<p>Сбор; запись; систематизация; накопление; хранение; уточнение (обновление, изменение); извлечение; использование; передача (распространение, предоставление, доступ), в т.ч. трансграничная; блокирование; удаление; уничтожение.</p> <p>Collection, recording, systematization, accumulation, storage, rectification (updating, modification), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), including cross-border transmission, blocking, deletion, destruction.</p>

Физических лиц, являющихся членами семей 3.5. Natural persons from among the family members of работников Компании. the Company's employees.

Категория и перечень персональных данных / Category and list of Personal Data	<p>Персональные данные, не являющиеся специальными или биометрическими: Фамилия, имя, отчество (при наличии); Дата рождения; Место Рождения; Гражданство; Реквизиты документа, удостоверяющего личность; Адрес регистрации и проживания; Номера контактных телефонов; Адреса электронной почты; Сведения о семейном положении; Сведения о группе инвалидности.</p> <p>Personal data rather than special or biometric data: Family name, given name,</p>
--	---

	patronymic name (if any), Gender, Date of birth, Place of birth, Nationality, Details of ID; Registration address and residential address; Contact telephone numbers; E-mail addresses; Data concerning family status, Data concerning disability status.
Цель обработки/ Processing Purpose	<p>Содействие в оформлении документов</p> <p>Оформление документов, связанных с привлечением иностранных работников (приглашения, визы, разрешения на работу, постановка на миграционный учет), реализация предусмотренных законодательством гарантий иностранным работникам./</p> <p>Assistance in executing of documents</p> <p>Preparation of documents related to the recruitment of foreign workers (invitations, visas, work permits, migration registration), the implementation of statutory guarantees for foreign workers.</p>
Способ обработки/ Method of Processing	<p>Смешанная обработка, как с использованием средств автоматизации, так и без использования таких средств.</p> <p>Mixed processing including the processing with or without assistance of automation means.</p>
Срок обработки и хранения/ Processing and storage period	<p>С момента получения согласия на обработку персональных данных и в течение срока действия трудового договора или договора гражданско-правового характера, а также в течение 5 лет после увольнения работника или расторжения гражданско-правового договора.</p> <p>Персональные данные, содержащиеся в договорах, кадровых и иных документах, хранятся в течение срока, установленного для хранения соответствующих документов Федеральным законом от 22.10.2004 № 125-ФЗ "Об архивном деле в Российской Федерации".</p> <p>From the moment of obtaining consent to the processing of personal data and during the term of validity of the employment contract or civil law contract, as well as within 5 years after the dismissal of the employee or termination of the civil law contract.</p> <p>Personal data contained in contracts, personnel and other documents shall be stored for the period established for the storage of relevant documents by the Federal Law of 22.10.2004 N 125-FZ 'On archiving in the Russian Federation'.</p>
Порядок уничтожения при достижении цели или наступлении законных оснований/ Procedure for disposal when the goal is achieved or when legal grounds arise	<p>для бумажных носителей персональных данных - разрезание (пропуск документов через шредер, имеющий 5-ю или 6-ю степень измельчения);</p> <p>для электронных носителей - стирание на устройстве гарантированного уничтожения информации, физическое уничтожение микросхем диска и т.п.</p> <p>For paper-based personal data carriers - shredding (passing documents through a shredder with a 5th or 6th degree of shredding);</p> <p>For electronic media - deletion with a guaranteed information destruction device, physical destruction of disk chips, etc.</p>
Совершаемые действия (операции) с персональными данными/ Actions (Operations) Carried out in Respect of Personal Data	<p>Сбор; запись; систематизация; накопление; хранение; уточнение (обновление, изменение); извлечение; использование; передача (распространение, предоставление, доступ), в т.ч. трансграничная; блокирование; удаление; уничтожение.</p> <p>Collection, recording, systematization, accumulation, storage, rectification (updating, modification), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), including cross-border transmission, blocking, deletion, destruction.</p>

Физических лиц, являющихся представителями 3.6. Natural persons representing legal entities from among the Company's counterparties.

<p>Категория и перечень персональных данных / Category and list of Personal Data</p>	<p>Персональные данные, не являющиеся специальными или биометрическими: Фамилия, имя, отчество (при наличии); Дата рождения; Место Рождения; Гражданство; Реквизиты документа, удостоверяющего личность; Адрес регистрации и проживания; Номера контактных телефонов; Адреса электронной почты.</p> <p>Personal data rather than special or biometric data: Family name, given name, patronymic name (if any), Gender, Date of birth, Place of birth, Nationality, Details of ID; Registration address and residential address; Contact telephone numbers; E-mail addresses.</p>
<p>Цель обработки/ Processing Purpose</p>	<p>Management of relationships with counterparties, including the use and maintenance of information systems.</p> <p>Preparation, conclusion, execution and cancellation of contracts.</p> <p>Execution of powers of attorney.</p> <p>Ensuring organization and conducting marketing events.</p> <p>Управление взаимоотношениями с контрагентами, включая использование и сопровождение информационных систем.</p> <p>Подготовка, заключение, исполнение и расторжение договоров.</p> <p>Оформление доверенностей.</p> <p>Обеспечение организации и проведения маркетинговых мероприятий.</p>
<p>Способ обработки/ Method of Processing</p>	<p>Смешанная обработка, как с использованием средств автоматизации, так и без использования таких средств/</p> <p>Mixed processing including the processing with or without assistance of automation means.</p>
<p>Срок обработки и хранения/ Processing and storage period</p>	<p>10 лет с момента получения Согласия на обработку персональных данных, если меньший срок не предусмотрен согласием на обработку персональных данных.</p> <p>Персональные данные, содержащиеся в договорах и иных документах, хранятся в течение срока, установленного для хранения соответствующих документов Федеральным законом от 22.10.2004 № 125-ФЗ "Об архивном деле в Российской Федерации".</p> <p>10 years from the date of receipt of the Consent to process personal data, unless a shorter period is stipulated by the Consent to process personal data.</p> <p>Personal data contained in contracts and other documents shall be stored for the period established for the storage of relevant documents by the Federal Law dated 22.10.2004 N 125-FZ 'On archiving in the Russian Federation'.</p>
<p>Порядок уничтожения при достижении цели или наступлении законных оснований/ Procedure for disposal when the goal is achieved or when legal grounds arise</p>	<p>для бумажных носителей персональных данных - разрезание (пропуск документов через шредер, имеющий 5-ю или 6-ю степень измельчения);</p> <p>для электронных носителей - стирание на устройстве гарантированного уничтожения информации, физическое уничтожение микросхем диска и т.п.</p> <p>For paper-based personal data carriers - shredding (passing documents through a shredder with a 5th or 6th degree of shredding);</p> <p>For electronic media - deletion with a guaranteed information destruction device, physical destruction of disk chips, etc.</p>
<p>Совершаемые действия (операции) с персональными</p>	<p>Сбор; запись; систематизация; накопление; хранение; уточнение (обновление, изменение); извлечение; использование; передача</p>

данными/ Actions (Operations) Carried out in Respect of Personal Data	(распространение, предоставление, доступ), в т.ч. трансграничная; блокирование; удаление; уничтожение.  Collection, recording, systematization, accumulation, storage, rectification (updating, modification), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), including cross-border transmission, blocking, deletion, destruction.
---	---

Физических лиц, являющихся участниками мероприятий, организуемых Компанией или проводимых при её участии. 3.7. Natural persons taking part in events and activities organized by the Company or held with its participation.

Категория и перечень персональных данных / Category and list of Personal Data	<p>Персональные данные, не являющиеся специальными или биометрическими: Фамилия, имя, отчество (при наличии); Дата рождения; Место Рождения; Гражданство; Реквизиты документа, удостоверяющего личность; Адрес регистрации и проживания; Номера контактных телефонов; Адреса электронной почты, сведения о документах на право управления транспортными средствами, самоходными машинами, маломерными судами, HTTP-данные (cookies), геолокация (при регистрации через сайт Компании).</p> <p>Personal data rather than special or biometric data: Family name, given name, patronymic name (if any), Gender, Date of birth, Place of birth, Nationality, Details of ID; Registration address and residential address; Contact telephone numbers; E-mail addresses; Data concerning driving license for motor vehicles, self-propelled vehicles, small water vehicles, HTTP-data (cookies), geolocation (when registering through the Company website).</p>
Цель обработки/ Processing Purpose	<p>Обеспечение организации и проведение маркетинговых мероприятий. Заказ и бронирование гостиниц, оформление проездных документов (ж/д, авиа-билетов, такси), оформление виз. Подготовка для публикации в средствах массовой информации и в сети Интернет информационных материалов о мероприятиях, проводимых Компанией (или по поручению Компании – иными лицами) с участием субъектов персональных данных. Изготовление призов и сувениров для победителей и участников маркетинговых мероприятий. Обеспечение добровольного медицинского страхования жизни, здоровья и трудоспособности субъектов персональных данных на время проведения маркетинговых мероприятий.</p> <p>Ensuring organization and conducting marketing events. Ordering and booking hotels, travel documents (rail-road, air tickets, taxi), procurement of visas. Preparation information materials on events held by the Company (or by other entities upon assignment of the Company) with participation of personal data subjects to be published in mass media and the Internet. Production of prizes and souvenirs for winners and participants of marketing events. Ensuring voluntary medical life, health and disability insurance for personal data subject for the duration of marketing events.</p>
Способ обработки/ Method of Processing	<p>Смешанная обработка, как с использованием средств автоматизации, так и без использования таких средств. Mixed processing including the processing with or without assistance of automation means.</p>

Срок обработки и хранения/ Processing and storage period	10 лет с момента получения согласия на обработку персональных данных, если меньший срок не предусмотрен согласием на обработку персональных данных. 10 years from the date of consent to the processing of personal data, unless a shorter period is stipulated by the consent to the processing of personal data.
Порядок уничтожения при достижении цели или наступлении законных оснований/ Procedure for disposal when the goal is achieved or when legal grounds arise	для бумажных носителей персональных данных - разрезание (пропуск документов через шредер, имеющий 5-ю или 6-ю степень измельчения); для электронных носителей - стирание на устройстве гарантированного уничтожения информации, физическое уничтожение микросхем диска и т.п.  For paper-based personal data carriers - shredding (passing documents through a shredder with a 5th or 6th degree of shredding); For electronic media - deletion with a guaranteed information destruction device, physical destruction of disk chips, etc.
Совершаемые действия (операции) с персональными данными/ Actions (Operations) Carried out in Respect of Personal Data	Сбор; запись; систематизация; накопление; хранение; уточнение (обновление, изменение); извлечение; использование; передача (распространение, предоставление, доступ), в т.ч. трансграничная; блокирование; удаление; уничтожение.  Collection, recording, systematization, accumulation, storage, rectification (updating, modification), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), including cross-border transmission, blocking, deletion, destruction.

Физических лиц, являющихся покупателями 3.8. Natural persons from among the buyers of the продукции Компании. Company's products.

Категория и перечень персональных данных / Category and list of Personal Data	Персональные данные, не являющиеся специальными или биометрическими: Фамилия, имя, отчество; Дата и место рождения; Реквизиты документа, удостоверяющего личность: серия и номер документа, дата выдачи документа, наименование органа, выдавшего документ, и код подразделения (если имеется); Сведения о дополнительном документе и реквизиты такого документа; Адрес фактического места жительства и адрес постоянной регистрации; Номер мобильного телефона; Адреса электронной почты, Информация о приобретенной покупателем продукции (наименование, модель, VIN / HIN / PRI ID номер, дата приобретения, номер соответствующего договора, наименование продавца).  Personal data rather than special or biometric data: Family name, given name, patronymic name; Date of birth, Place of birth, Details of ID series and number, issue date, name of ID issuer, subdivision code (if any); Data concerning additional document and details of such document; Address of actual residence and permanent registration address; Mobile telephone number; E-mail addresses; Information on bought products (name, make, VIN / HIN / PRI ID, number, data of purchase, number of corresponding contract, name of seller).
Цель обработки/ Processing Purpose	Продажа товаров и оказание сопутствующих услуг. Проведение опросов, маркетинговых и статистических исследований в области продаж, гарантийного и иного обслуживания продукции, направленных на дальнейшее улучшение качества предлагаемых товаров и услуг, информирования об акциях и мероприятиях.  Sale of products and provision of services. Conducting of polls, marketing and statistical researches in the field of sale, warranty and other maintenance of products aimed at further improving the quality

	of the products and services, discrimination of information regarding actions and events.
Способ обработки/ Method of Processing	Смешанная обработка, как с использованием средств автоматизации, так и без использования таких средств. Mixed processing including the processing with or without assistance of automation means.
Срок обработки и хранения/ Processing and storage period	10 лет с момента получения согласия на обработку персональных данных, если меньший срок не предусмотрен согласием на обработку персональных данных. 10 years from the date of consent to the processing of personal data, unless a shorter period is stipulated by the consent to the processing of personal data.
Порядок уничтожения при достижении цели или наступлении законных оснований/ Procedure for disposal when the goal is achieved or when legal grounds arise	для бумажных носителей персональных данных - разрезание (пропуск документов через шредер, имеющий 5-ю или 6-ю степень измельчения); для электронных носителей - стирание на устройстве гарантированного уничтожения информации, физическое уничтожение микросхем диска и т.п. For paper-based personal data carriers - shredding (passing documents through a shredder with a 5th or 6th degree of shredding); For electronic media - deletion with a guaranteed information destruction device, physical destruction of disk chips, etc.
Совершаемые действия (операции) с персональными данными/ Actions (Operations) Carried out in Respect of Personal Data	Сбор; запись; систематизация; накопление; хранение; уточнение (обновление, изменение); извлечение; использование; передача (распространение, предоставление, доступ), в т.ч. трансграничная; блокирование; удаление; уничтожение. Collection, recording, systematization, accumulation, storage, rectification (updating, modification), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), including cross-border transmission, blocking, deletion, destruction.

Физических лиц, обратившихся в Компанию с 3.9. Natural persons who have contacted the Company with inquiries (including letters, claims etc.)

Категория и перечень персональных данных / Category and list of Personal Data	Персональные данные, не являющиеся специальными или биометрическими: Фамилия, имя, отчество; Дата и место рождения; Реквизиты документа, удостоверяющего личность: серия и номер документа, дата выдачи документа, наименование органа, выдавшего документ, и код подразделения (если имеется); Сведения о дополнительном документе и реквизиты такого документа; Адрес фактического места жительства и адрес постоянной регистрации; Номер мобильного телефона; Адреса электронной почты, Сведения о банковском счете, ИНН, Информация о приобретенной покупателем продукции (наименование, модель, VIN / HIN / PRI ID номер, дата приобретения, номер соответствующего договора, наименование продавца), HTTP-данные (cookies), геолокация (при обращении через сайт Компании). Personal data rather than special or biometric data: Family name, given name, patronymic name; Date of birth, Place of birth, Details of ID series and number, issue date, name of ID issuer, subdivision code (if any); Data concerning additional document and details of such document; Address of actual residence and permanent registration address; Mobile telephone number; E-mail addresses; Bank account data, Tax payer number, Information on bought products (name, make, VIN / HIN / PRI ID, number, data of purchase, number of corresponding contract, name of seller), HTTP-data (cookies), geolocation (when registering through the Company website).
--	---

Цель обработки/ Processing Purpose	<p>Осуществление обработки и предоставление ответов на запросы субъектов персональных данных.</p> <p>Проведение опросов и статистических исследований в области продаж, направленных на дальнейшее улучшение качества предлагаемых товаров и услуг, гарантийного и иного обслуживания товара, а также обеспечения информационной поддержки.</p> <p>Processing and forwarding answers to requests made by personal data subjects.</p> <p>Conducting of polls and statistical researches in the field of sale aimed at further improving the quality of the products and services, warranty and other maintenance of products, and ensuring informational support.</p>
Способ обработки/ Method of Processing	<p>Смешанная обработка, как с использованием средств автоматизации, так и без использования таких средств.</p> <p>Mixed processing including the processing with or without assistance of automation means.</p>
Срок обработки и хранения/ Processing and storage period	<p>10 лет с момента получения согласия на обработку персональных данных, если меньший срок не предусмотрен согласием на обработку персональных данных.</p> <p>10 years from the date of consent to the processing of personal data, unless a shorter period is stipulated by the consent to the processing of personal data.</p>
Порядок уничтожения при достижении цели или наступлении законных оснований/ Procedure for disposal when the goal is achieved or when legal grounds arise	<p>для бумажных носителей персональных данных - разрезание (пропуск документов через шредер, имеющий 5-ю или 6-ю степень измельчения);</p> <p>для электронных носителей - стирание на устройстве гарантированного уничтожения информации, физическое уничтожение микросхем диска и т.п.</p> <p>For paper-based personal data carriers - shredding (passing documents through a shredder with a 5th or 6th degree of shredding);</p> <p>For electronic media - deletion with a guaranteed information destruction device, physical destruction of disk chips, etc.</p>
Совершаемые действия (операции) с персональными данными/ Actions (Operations) Carried out in Respect of Personal Data	<p>Сбор; запись; систематизация; накопление; хранение; уточнение (обновление, изменение); извлечение; использование; передача (распространение, предоставление, доступ), в т.ч. трансграничная; блокирование; удаление; уничтожение.</p> <p>Collection, recording, systematization, accumulation, storage, rectification (updating, modification), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), including cross-border transmission, blocking, deletion, destruction.</p>

Физических лиц – контрагентов Компании, заключивших с Компанией гражданско-правовой договор.

3.10

Natural persons from among the Company's counteragents who have executed service agreements with the Company.

Категория и перечень персональных данных / Category and list of Personal Data	<p>Персональные данные, не являющиеся специальными или биометрическими: Фамилия, имя, отчество; Дата и место рождения; Реквизиты документа, удостоверяющего личность: серия и номер документа, дата выдачи документа, наименование органа, выдавшего документ, и код подразделения (если имеется); Сведения о дополнительном документе и реквизиты такого документа; Адрес фактического места жительства и адрес постоянной регистрации; Номер мобильного телефона; Адреса электронной почты, Сведения о банковском счете, ИНН.</p> <p>Personal data rather than special or biometric data: Family name, given name, patronymic name; Date of birth, Place of birth, Details of ID series and number,</p>
--	---

	issue date, name of ID issuer, subdivision code (if any); Data concerning additional document and details of such document; Address of actual residence and permanent registration address; Mobile telephone number; E-mail addresses, Bank account data, Tax payer number
Цель обработки/ Processing Purpose	Выполнение процедур должной осмотрительности, преддоговорное согласование. Исполнение заключенных договоров аренды, поставки, оказания услуг, иных договоров Due diligence procedures, pre-contractual approval. Implementation of executed agreements for lease, delivery, provision of services and other agreements.
Способ обработки/ Method of Processing	Смешанная обработка, как с использованием средств автоматизации, так и без использования таких средств/ Mixed processing including the processing with or without assistance of automation means.
Срок обработки и хранения/ Processing and storage period	10 лет с момента получения согласия на обработку персональных данных, если меньший срок не предусмотрен согласием на обработку персональных данных. 10 years from the date of consent to the processing of personal data, unless a shorter period is stipulated by the consent to the processing of personal data.
Порядок уничтожения при достижении цели или наступлении законных оснований/ Procedure for disposal when the goal is achieved or when legal grounds arise	для бумажных носителей персональных данных - разрезание (пропуск документов через шредер, имеющий 5-ю или 6-ю степень измельчения); для электронных носителей - стирание на устройстве гарантированного уничтожения информации, физическое уничтожение микросхем диска и т.п. For paper-based personal data carriers - shredding (passing documents through a shredder with a 5th or 6th degree of shredding); For electronic media - deletion with a guaranteed information destruction device, physical destruction of disk chips, etc.
Совершаемые действия (операции) с персональными данными/ Actions (Operations) Carried out in Respect of Personal Data	Сбор; запись; систематизация; накопление; хранение; уточнение (обновление, изменение); извлечение; использование; передача (распространение, предоставление, доступ), в т.ч. трансграничная; блокирование; удаление; уничтожение. Collection, recording, systematization, accumulation, storage, rectification (updating, modification), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), including cross-border transmission, blocking, deletion, destruction.

Физических лиц, обратившихся в Компанию с целью приобретения товаров и услуг (в том числе, финансовых, страховых). 3.11 Natural persons who have contacted the Company to purchase goods and services (including financial, insurance).

Категория и перечень персональных данных / Category and list of Personal Data	Персональные данные, не являющиеся специальными или биометрическими: фамилия, имя, отчество; год рождения; месяц рождения; дата рождения; место рождения; адрес; семейное положение; социальное положение; имущественное положение; образование; профессия; пол, дата и место рождения, гражданство, реквизиты документа, удостоверяющего личность, номер телефона, адрес электронной почты, ИНН, сведения о владении недвижимостью, автотранспортными средствами /техникой (в том числе, марка, модель, VIN/HIN номер, регистрационный знак), срок владения
--	--

	<p>транспортными средствами, место работы, должность, информация о системных идентификаторах (ID в информационных системах), HTTP-данные (cookies), геолокация.</p> <p>Personal data rather than special or biometric data: Family name, given name, patronymic name; Date of birth, Place of birth, marital status; social status; property status; education; profession; gender, date and place of birth, citizenship, details of identity document, telephone number, email address, TIN, information on ownership of real estate, vehicles / equipment (including make, model, VIN / HIN number, registration mark), period of ownership of vehicles, HTTP-data (cookies), geolocation (when registering through the Company website).</p>
Цель обработки/ Processing Purpose	<p>Подготовка и направление предложений о приобретении товаров и услуг, финансовых услуг, связанных с ними.</p> <p>Продвижение товаров, работ и услуг на рынке путем осуществления прямых контактов.</p> <p>Preparing and sending offers for the purchase of goods and services, financial services related to them.</p> <p>Promotion of goods, works and services in the market by carrying out direct contacts;</p>
Способ обработки/ Method of Processing	<p>Смешанная обработка, как с использованием средств автоматизации, так и без использования таких средств.</p> <p>Mixed processing including the processing with or without assistance of automation means.</p>
Срок обработки и хранения/ Processing and storage period	<p>10 лет с момента получения согласия на обработку персональных данных, если меньший срок не предусмотрен согласием на обработку персональных данных.</p> <p>10 years from the date of consent to the processing of personal data, unless a shorter period is stipulated by the consent to the processing of personal data.</p>
Порядок уничтожения при достижении цели или наступлении законных оснований/ Procedure for disposal when the goal is achieved or when legal grounds arise	<p>для бумажных носителей персональных данных - разрезание (пропуск документов через шредер, имеющий 5-ю или 6-ю степень измельчения);</p> <p>для электронных носителей - стирание на устройстве гарантированного уничтожения информации, физическое уничтожение микросхем диска и т.п.</p> <p>For paper-based personal data carriers - shredding (passing documents through a shredder with a 5th or 6th degree of shredding);</p> <p>For electronic media - deletion with a guaranteed information destruction device, physical destruction of disk chips, etc.</p>
Совершаемые действия (операции) с персональными данными/ Actions (Operations) Carried out in Respect of Personal Data	<p>Сбор; запись; систематизация; накопление; хранение; уточнение (обновление, изменение); извлечение; использование; передача (распространение, предоставление, доступ), в т.ч. трансграничная; блокирование; удаление; уничтожение.</p> <p>Collection, recording, systematization, accumulation, storage, rectification (updating, modification), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), including cross-border transmission, blocking, deletion, destruction.</p>

Важнейшим условием реализации целей деятельности Компании, является обеспечение необходимого и достаточного уровня безопасности конфиденциальной информации, в том числе

3.12. Ensuring the requisite and sufficient level of integrity of confidential information, including personal data and technological processes used to process them is one of the most important goals of the Company's operations.

персональных данных и информационных технологических процессов, в рамках которых они обрабатываются.

## **ПРИНЦИПЫ И УСЛОВИЯ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

При обработке персональных данных Компания руководствуется следующими принципами:

- обработка персональных данных должна осуществляться на законной и справедливой основе;
- обработка персональных данных должна ограничиваться достижением конкретных, заранее определенных и законных целей. Не допускается обработка персональных данных, не совместимая с целями сбора персональных данных;
- не допускается объединение баз данных, содержащих персональные данные, обработка которых осуществляется в целях, несовместимых между собой;
- обработке подлежат только персональные данные, которые отвечают целям их обработки;
- содержание и объем обрабатываемых персональных данных должны соответствовать заявленным целям обработки. Обрабатываемые персональные данные не должны быть избыточными по отношению к заявленным целям их обработки;
- при обработке персональных данных должны быть обеспечены точность персональных данных, их достаточность, а в необходимых случаях и актуальность по отношению к целям обработки персональных данных. Компания должна принимать необходимые меры либо обеспечивать их принятие по удалению или уточнению неполных или неточных данных;
- хранение персональных данных должно осуществляться в форме, позволяющей определить субъекта персональных данных, не дольше чем этого требуют цели обработки персональных данных, если срок хранения персональных данных не установлен федеральным законом, договором, стороной которого, выгодоприобретателем или поручителем по которому является субъект персональных данных. Обрабатываемые персональные данные подлежат уничтожению либо обезличиванию по достижении целей обработки или в случае утраты необходимости в достижении этих

## **4. PRINCIPLES AND CONDITIONS OF PERSONAL DATA PROCESSING**

4.1. When collecting and processing personal data, the Company abides by the following principles:

- Personal data must be processed on a fair and legal basis;
- Personal data processing must be limited to achievement of specific and legal goals determined beforehand: personal data may not be collected and processed out of compliance with specific personal data collection purposes;
- Databases containing personal data may not be consolidated with one another if the personal data contained therein are processed for incompatible purposes;
- Only those personal data are subject to processing that serve their specific processing purposes;
- The volume and contents of the personal data subject to processing must serve their specific processing purposes: they must be proportionate to and commensurate with their specific processing purposes and they must not be excessive with respect thereto;
- Accuracy of personal data, as well as their sufficiency and, if required, their relevance with respect to their specific processing purposes must be ensured at all times: the Company must take or ensure that all the requisite measures are taken in order to delete or update incomplete or inaccurate data;
- Personal data must be stored in a format that makes it possible to identify their subject solely to and not exceeding the extent required by their specific processing purposes if the personal data's retention term is not established by federal law or a contract featuring the subject of said personal data as a party thereto or a beneficiary or guarantor thereof; personal data must be destroyed or anonymized once their specific processing purpose has been achieved or if their processing is no longer required, unless otherwise accounted for by federal law.

целей, если иное не предусмотрено федеральным законом.

Обработка персональных данных в Компании осуществляется с согласия субъектов персональных данных в случаях, требующих наличие такого согласия.

В случае, если Компания на основании договора поручает обработку персональных данных другому лицу, существенным условием договора является обязанность обеспечения указанным лицом конфиденциальности и безопасности персональных данных при их обработке, а также требований к защите персональных данных.

Компания не обрабатывает специальные категории персональных данных, касающиеся расовой, национальной принадлежности, политических взглядов, религиозных или философских убеждений, состояния здоровья, интимной жизни.

Компания не обрабатывает сведения, которые характеризуют физиологические и биологические особенности человека, на основании которых можно установить его личность (биометрические персональные данные).

Компания не принимает на основании исключительно автоматизированной обработки персональных данных решения, порождающие юридические последствия в отношении субъекта персональных данных или иным образом затрагивающие его права и законные интересы.

Обработка и обеспечение безопасности информации, отнесенной к персональным данным в Компании позволяет обеспечить защиту персональных данных, обрабатываемых как в информационных системах персональных данных, т.е. в системах, целью создания которых является обработка персональных данных и к защите которых требования и рекомендации по обеспечению безопасности персональных данных предъявляют Федеральная служба безопасности Российской Федерации (ФСБ России), Федеральная служба по техническому и экспортному контролю (ФСТЭК России), так и в иных информационных системах, в которых персональные данные обрабатываются совместно с информацией, защищаемой в соответствии с требованиями, установленными для этой информации (режим защиты сведений, составляющих банковскую тайну, коммерческую тайну и др.).

## **СРОКИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

Компания осуществляет обработку (в том числе хранение) персональных данных не дольше, чем того требуют цели обработки персональных данных, а также законодательство Российской Федерации.

4.2. The Company processes personal data with consent of their subjects if such consent is required

4.3. If, based on a contract, the Company authorizes a third party to collect and process personal data, said contract must require that the third party in question ensure confidentiality and integrity of the personal data subject to processing and meet all the relevant personal data protection requirements.

4.4. The Company does not collect and process special personal data categories, such as those pertaining to race, nationality, political views, religion, philosophy, health status and sex life.

4.5. The Company does not collect and process personal data pertaining to one's physiological and biological peculiarities that may help identify the subject of said personal data (biometric data).

4.6. The Company does not make decisions resulting in legal and other consequences affecting the personal data subject's rights and legal interests solely based on automated processing of personal data.

4.7. By collecting and processing personal data the Company ensures protection of personal data processed both within personal data information systems, i.e. systems created to process personal data whose protection is required and accounted for by the Federal Security Service of the Russian Federation (RF FSS) and the Federal Service for Technical and Export Control of the Russian Federation (FSTEC Russia), as well as within other information systems that process personal data alongside information protected in compliance with the requirements established specifically for that kind of information (bank secrets, commercial secrets, etc.).

## **5. PERSONAL DATA PROCESSING TERMS**

5.1. The Company collects, processes, and retains personal data for periods not exceeding those required by their respective processing purposes, as well as relevant laws of the Russian Federation.

Сроки обработки персональных данных определяются в соответствии с:

- Налоговым кодексом Российской Федерации (часть первая) от 31.07.1998 № 146-ФЗ;
- Трудовым кодексом Российской Федерации от 30.12.2001 № 197-ФЗ;
- Федеральным законом от 22.10.2004 г. № 125-ФЗ «Об архивном деле в Российской Федерации»;
- Федеральным законом от 06.12.2011 г. № 402-ФЗ «О бухгалтерском учете»;
- Приказом Минкультуры РФ от 25.08.2010 г. № 558 «Об утверждении «Перечня типовых управленческих архивных документов, образующихся в процессе деятельности государственных органов, органов местного самоуправления и организаций, с указанием сроков хранения»;
- согласием субъекта персональных данных на обработку персональных данных;
- договором, заключенным с субъектом персональных данных;
- иными требованиями законодательства Российской Федерации.

#### **ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

Компания не раскрывает третьим лицам и не распространяет персональные данные без согласия субъекта персональных данных, если иное не предусмотрено федеральным законом.

#### **ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

Компанией предпринимаются необходимые правовые, организационные и технические меры, обеспечивающие защиту персональных данных от неправомерного или случайного доступа к ним, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, предоставления, распространения, а также от иных неправомерных действий в отношении персональных данных.

В Компании назначены лица, ответственные за организацию обработки и обеспечение безопасности персональных данных.

#### **ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СУБЪЕКТОВ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

Субъект персональных данных имеет право на получение информации, касающейся обработки его персональных данных, если такое право не ограничено в соответствии с федеральными законами.

5.2. Personal data processing terms are determined in compliance with the following:

- Tax Code of the Russian Federation (Part I), RF Federal Law No.146-FZ of July 31, 1998;
- Labor Code of the Russian Federation, RF Federal Law No.197-FZ of December 30, 2001;
- RF Federal Law No.125-FZ of October 22, 2004, "On Archiving in the Russian Federation";
- RF Federal Law No.402-FZ of December 6, 2011, "On Bookkeeping";
- Order No.558 of the RF Ministry of culture of August 25, 2010, "On Approving "The list of typical managerial retainable documents created in the process of activities performed by bodies of federal government, local self-government bodies and organizations indicating their retention terms";
- Consent of the personal data subject to having his or her personal data collected and processed;
- Agreement executed with the subject of personal data;
- Other requirements of relevant laws of the Russian Federation.

#### **6. CONFIDENTIALITY COMMITMENT**

6.1 The Company does not disclose personal data to third parties without prior consent of personal data subjects unless otherwise is accounted for by federal law.

#### **7. ENSURING INTEGRITY OF PERSONAL DATA**

7.1 The Company takes requisite legal, organization and technical measures to ensure integrity of personal data and protect them from unauthorized access, malicious or accidental, as well as from destruction, modification, blockage, replication, disclosure, dissemination and other illegal actions undertaken with respect thereto.

7.2 The Company has appointed designated officials responsible for ensuring integrity of personal data collected and processed by the Company.

#### **8. RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF PERSONAL DATA**

8.1 The subject of personal data has the right to acquire information pertaining to collection and processing of his or her personal data, unless this right is restricted by relevant federal laws.

Субъект персональных данных вправе требовать уточнения его персональных данных, их блокирования или уничтожения в случае, если персональные данные являются неполными, устаревшими, неточными, незаконно полученными или не являются необходимыми для заявленной цели обработки, а также принимать предусмотренные законом меры по защите своих прав.

Если субъект персональных данных считает, что обработка его персональных данных осуществляется с нарушением требований законодательства или иным образом нарушает его права и свободы, субъект персональных данных вправе обжаловать действия или бездействие Компании в уполномоченный орган по защите прав субъектов персональных данных или в судебном порядке. Субъект персональных данных имеет право на защиту своих прав и законных интересов, в том числе на возмещение убытков и (или) компенсацию морального вреда в судебном порядке.

#### **ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ КОМПАНИИ**

Компания как оператор персональных данных, вправе:

- отстаивать свои интересы в суде;
- предоставлять персональные данные субъектов третьим лицам, если это предусмотрено действующим Законодательством (налоговые, правоохранительные органы и др.);
- отказывать в предоставлении персональных данных, в случаях, предусмотренных Законодательством;
- использовать персональные данные субъекта без его согласия, в случаях, предусмотренных Законодательством.

#### **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Настоящая Политика является общедоступной и подлежит опубликованию на официальном сайте Компании ([www.yamaha-motor.ru](http://www.yamaha-motor.ru)).

Контроль исполнения требований настоящей Политики осуществляется лицом, ответственным за организацию обработки персональных данных в Компании.

Компания и должностные лица Компании, виновные в нарушении норм, регулирующих вопросы обработки и защиты персональных данных, несут предусмотренную законодательством Российской Федерации ответственность.

8.2 The subject of personal data has the right to request that his or her personal data be rectified, blocked or destroyed if said personal data prove to be incomplete, outdated, inaccurate, obtained illegitimately or unnecessary for the stated purpose of processing, as well as to take measures accounted for by law to protect his or her rights.

8.3 If the subject of personal data believes that his or her personal data are collected and processed in violation of relevant requirements of the law or his or her own rights and freedoms, he or she has the right to contest the Company's actions and/or omissions with a body specifically designated and authorized to protect the rights of personal data subjects or in a court of law.

8.4 The subject of personal data has the right to protect his or her rights and legal interests and seek, among other things, compensation of losses or moral damages in a court of law.

#### **9. RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF THE COMPANY**

9.1 As an operator of personal data, the Company has the right:

- To defend its interests in court;
- To disclose personal data to third parties if this is accounted for by relevant laws (e.g. taxation bodies, law-enforcement bodies, etc.);
- To refuse to disclose personal data in cases accounted for by law;
- To use personal data without prior consent of their subject in cases accounted for by law.

#### **10. FINAL PROVISIONS**

10.1 This Policy is designed to be publically accessible and is subject to publication on the Company's official website ([www.yamaha-motor.ru](http://www.yamaha-motor.ru)).

10.2 Control over compliance with the requirements of this Policy is exercised by the official responsible for organizing collection and processing of personal data at the Company.

10.3 If found guilty of violating the norms regulating collection and processing of personal data, the Company and/or its officials shall be held liable in compliance with applicable laws of the Russian Federation.